

**Chỉ nhằm mục đích
thông tin****Không nộp
lên tòa**

Điền tên tòa và địa chỉ:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Điền số vụ:

Số Vụ:

Không nộp lên tòa**Hướng Dẫn**

Sử dụng mẫu đơn này để yêu cầu thẩm phán thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm bạo lực gia đình (mẫu đơn DV-130) mà vẫn còn hiệu lực (chưa hết hạn). Quý vị cũng có thể sử dụng mẫu đơn này để yêu cầu thay đổi hoặc chấm dứt lệnh cấm với trẻ vị thành niên (mẫu đơn JV-255) dựa trên tình trạng bạo lực gia đình, nếu vụ việc vị thành niên đã được đóng hồ sơ. Để biết thêm thông tin về quy trình này, xin đọc mẫu đơn [DV-300-INFO](#), *Làm Thế Nào Để Tôi Yêu Cầu Thay Đổi hay Chấm Dứt Lệnh Cấm Bạo Lực Gia Đình?* Không sử dụng mẫu đơn này để yêu cầu thay đổi hoặc chấm dứt các lệnh được đưa ra trong một vụ việc riêng biệt về luật gia đình (một vụ việc có số vụ khác với lệnh cấm của quý vị). Để biết thêm thông tin, xin đọc mẫu đơn [FL-300-INFO](#), *Tờ Thông Tin về Yêu Cầu Lệnh*.

1 Thông Tin của Quý Vịa. Tên: **Chỉ nhằm mục đích thông tin**

b. Quý vị là ai trong vụ việc này? (Đánh dấu một lựa chọn):

☐ Người được bảo vệ ☐ Người bị cấm

c. Đây có phải là lần đầu tiên quý vị yêu cầu thay đổi hay chấm dứt lệnh cấm này không?

☐ Có ☐ Không (Quý vị đã yêu cầu bao nhiêu lần rồi?): _____d. **!** Địa chỉ nơi quý vị có thể nhận giấy tờ tòa án

(Địa chỉ này sẽ được tòa và bên kia sử dụng để gửi cho quý vị ngày ra tòa chính thức, các lệnh và giấy tờ. Quý vị có thể dùng một địa chỉ khác như hộp thư, Hộp An Toàn tại địa chỉ Nhà, hay địa chỉ của người khác, nếu quý vị được họ cho phép và có thể nhận thư của quý vị thường xuyên. Nếu quý vị có luật sư, hãy cung cấp thông tin về họ.)

Địa Chỉ: _____
 Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Zip: _____

e. **!** Thông tin liên lạc của quý vị (tùy chọn)

(Tòa có thể sử dụng thông tin này để liên lạc với quý vị. Nếu quý vị không muốn bên kia có thông tin này, hãy để trống mục này hay cung cấp số điện thoại hay địa chỉ email an toàn. Nếu quý vị có luật sư, hãy cung cấp thông tin về họ.)

Điện Thoại: _____ Địa Chỉ Email: _____ Fax: _____

f. Thông tin về luật sư của quý vị (nếu quý vị có luật sư)

Tên: _____ Số Luật Sư Đoàn của Tiểu Bang: _____

Tên Hãng: _____

2 Thông Tin Về Vụ Việc của Quý Vị

a. Bên kia trong vụ việc này là (họ tên): _____

b. Lệnh này hết hạn vào (ngày): _____

(Đính kèm một bản sao của lệnh cấm hiện hành (mẫu đơn DV-130, DV-330, DV-730, hay JV-255).)

Đây không phải là Lệnh của Tòa.

3

b. (3) **Quý vị có muốn thêm người nào vào hoặc loại người nào khỏi lệnh cấm không?**
(được ghi trên mẫu đơn DV-130, khoản (3) hay JV-255, khoản (3))

☐ Không

☐ Có (hoàn tất mục bên dưới)

Họ tên

Tuổi

Quan hệ với quý vị

Sống với quý vị?

Yêu Cầu:

_____	_____	_____	☐ Có	☐ Không	☐ Thêm vào	☐ Loại bỏ
_____	_____	_____	☐ Có	☐ Không	☐ Thêm vào	☐ Loại bỏ
_____	_____	_____	☐ Có	☐ Không	☐ Thêm vào	☐ Loại bỏ
_____	_____	_____	☐ Có	☐ Không	☐ Thêm vào	☐ Loại bỏ

☐ Đánh dấu vào ô này nếu quý vị cần liệt kê thêm người. Sử dụng một tờ giấy rời và viết "DV 300, Other Protected people" (DV-300, Người Được Bảo Vệ Khác) ở trên cùng. Nộp tờ giấy cùng với mẫu đơn này.

Giải thích lý do tại sao những người được liệt kê ở trên nên được thêm vào hoặc loại bỏ.

(4) **Quý vị có muốn thẩm phán thay đổi lệnh cấm ngay lập tức không?**

(Thông thường, một thẩm phán đưa ra quyết định tại phiên tòa, khi cả hai bên đều có cơ hội phát biểu và đưa ra bằng chứng. Trong một số trường hợp, thẩm phán có thể đưa ra lệnh ngay lập tức (1) nếu quý vị là bên được bảo vệ và các lệnh tạm thời là cần thiết để bảo vệ nhiều hơn, (2) để ngăn ngừa tổn hại tức thời cho một đứa trẻ trong vụ việc này, hoặc (3) nếu có nguy cơ tức thời rằng một đứa trẻ trong vụ việc này sẽ được đưa ra khỏi California. Nếu quý vị là bên bị cấm, thẩm phán không thể chấm dứt hoặc thay đổi lệnh cấm trước khi bên được bảo vệ đã được tổng đạt yêu cầu này đúng quy cách và đã có một phiên tòa theo yêu cầu của quý vị.)

☐ Không.

☐ Có. (Nếu có, xin hoàn tất mục bên dưới.)

Mô tả các lệnh mà quý vị yêu cầu thẩm phán đưa ra ngay lập tức.

Giải thích lý do tại sao quý vị cần các lệnh ngay lập tức.

Đây không phải là Lệnh của Tòa.

**Yêu Cầu Thay Đổi hay Chấm Dứt
Lệnh Cấm**
(Ngăn Ngừa Bạo Lực Gia Đình)



4 Lý Do Yêu Cầu

Trong mục này, hãy giải thích lý do tại sao quý vị yêu cầu thẩm phán thay đổi hoặc chấm dứt các lệnh.

☐ Đánh dấu vào đây nếu không có đủ chỗ trống cho câu trả lời của quý vị. Đính kèm một tờ giấy và viết tiêu đề là “Attachment 5, Reason for Request” (Phụ đính 5, Lý Do Yêu Cầu).

5 ☐ Gia Hạn cho Tôi để Thông Báo cho Bên Kia

(Thông thường, thẩm phán sẽ cho quý vị khoảng ba tuần để tổng đạt cho bên kia yêu cầu của quý vị. Nếu quý vị cần thêm thời gian để tổng đạt cho bên kia, thẩm phán có thể cho quý vị thêm thời gian.)

Tôi yêu cầu thẩm phán cho tôi thêm thời gian để tổng đạt cho bên kia vì (giải thích tại sao quý vị cần thêm thời gian):

6 ☐ Phí Luật Sư và Chi Phí

Tôi yêu cầu bên kia trả một số hay toàn bộ phí luật sư và chi phí.

7 Các Trang Bổ Sung

a. Quý vị đính kèm thêm bao nhiêu trang vào mẫu đơn gồm năm trang này? _____

b. Quý vị đang đính kèm những mẫu đơn nào với lệnh này? (Đánh dấu ít nhất một lựa chọn):

☐ DV-130 ☐ DV-330 ☐ DV-730 ☐ JV-255 ☐ Khác: _____

Đây không phải là Lệnh của Tòa.

8 Chữ Ký của Quý Vị

Tôi xin tuyên bố theo hình phạt khai man theo luật của Tiểu Bang California rằng thông tin trên đây là trung thực và chính xác.

Ngày: _____

Đánh máy hoặc viết in hoa tên của quý vị

Chỉ nhằm mục đích thông tin

Ký tên quý vị

9 Chữ Ký của Luật Sư của Quý Vị (nếu quý vị có luật sư)

Ngày: _____

Tên của luật sư

Chữ ký của luật sư

Các Bước Tiếp Theo Quý Vị Cần Làm

- Sau khi quý vị hoàn tất mẫu đơn này, hãy hoàn tất các khoản 1 và 2 của mẫu đơn [DV-310](#), *Thông Báo Phiên Tòa và Lệnh Tạm Thời để Thay Đổi hay Chấm Dứt Lệnh Cấm*.
- Nộp mẫu đơn này và mẫu đơn DV-310 với lục sự tòa án. **Quý vị phải làm điều này trước khi lệnh cấm của quý vị hết hạn.**
- Khi quý vị nhận lại các mẫu đơn từ tòa án, hãy tuân thủ các lệnh của thẩm phán về cách tổng đạt cho bên kia (xem mẫu đơn DV-310, khoản 5). Nhờ một người lớn (không phải quý vị hoặc bất kỳ ai được bảo vệ theo lệnh cấm) tổng đạt cho bên kia bản sao các mẫu đơn của quý vị. Quý vị cũng có thể yêu cầu cảnh sát trưởng trực tiếp tổng đạt giấy tờ, và họ sẽ làm việc đó miễn phí. Xem mẫu đơn SER-001, *Yêu Cầu Cảnh Sát Trưởng Tổng Đạt Giấy Tờ Tòa Án*. Tìm hiểu thêm về việc tổng đạt tại www.selfhelp.courts.ca.gov/DV-restraining-order/change-end/serve-request.
- Sau khi bên kia đã được tổng đạt, hãy yêu cầu người đã tổng đạt giấy tờ cho quý vị hoàn tất một mẫu đơn và nộp mẫu đơn đã hoàn tất đó cho tòa án:
 - Nếu các giấy tờ đã được tổng đạt trực tiếp, hãy yêu cầu người tổng đạt của quý vị hoàn tất mẫu đơn [DV-200](#), *Bảng Chứng Tổng Đạt Trực Tiếp*.
 - Nếu các giấy tờ đã được tổng đạt qua đường bưu điện, hãy yêu cầu người tổng đạt của quý vị hoàn tất mẫu đơn [DV-250](#), *Bảng Chứng Tổng Đạt Qua Đường Bưu Điện*.
- Nếu quý vị yêu cầu thay đổi việc cấp dưỡng nuôi con hoặc cấp dưỡng vợ/chồng, quý vị cũng phải hoàn tất mẫu đơn [FL-150](#), *Khai Báo Thu Nhập và Chi Phí*. Nếu quý vị chỉ yêu cầu cấp dưỡng nuôi con, quý vị có thể đủ điều kiện để điền một mẫu đơn đơn giản hơn, [FL-155](#), *Báo Cáo Tài Chính (Đơn giản hóa)*. Đọc mẫu đơn [DV-570](#) để xem quý vị có đủ điều kiện không. Trước ngày ra tòa của quý vị, hãy nộp mẫu đơn đã hoàn tất của quý vị cho tòa án và tổng đạt một bản sao cho bên kia.

Đây không phải là Lệnh của Tòa.

**Yêu Cầu Thay Đổi hay Chấm Dứt
Lệnh Cấm
(Ngăn Ngừa Bạo Lực Gia Đình)**

DV-300 V, Trang 5 / 5